

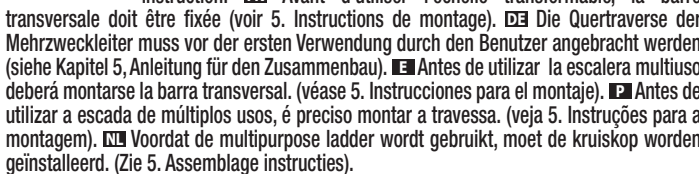


www.tuv.com
ID 1111215669

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd worden door een deskundige persoon en moeten voldoen aan de instructies van de fabrikant.

OPMERKING Een deskundige persoon is iemand die reparaties of onderhoud kan uitvoeren. Bijvoorbeeld door een opleiding van een fabrikant.

Voor het repareren en vervangen van onderdelen, b.v. voet, neem zo nodig contact op met de fabrikant of distributeur. Ladders moeten worden bewaard volgens de instructies van de fabrikant.





IT Scala per uso professionale. **GB** Ladder for professional use. **FR** L'échelle est adaptée à l'usage professionnel. **DE** Die Leiter ist für den beruflichen Gebrauch geeignet. **ES** La escalera es adecuada para el uso profesional. **PT** A escada é adequada para a utilização profissional. **NL** De ladder is geschikt voor

professioneel gebruik.



IT Le scale in appoggio con pioli devono essere usate con l'angolo corretto. **GB** Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle. **FR** Utiliser les échelles simples munies de barreaux avec l'angle correct. **DE** Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden. **ES** Las escaleras de mano con peldaños deben emplearse en el ángulo correcto. **PT** As escadas de apoio com cavilhas devem ser

utilizadas na angulação correta. **NL** Aanleunladders met sporten moeten in de juiste hoek worden gebruikt.



IT Si devono usare scale pendenti con gradini che i gradini siano in posizione orizzontale. **GB** Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position. **FR** les échelles simples à marches ou échelons doivent être utilisées de façon que les marches /échelons soient toujours en position horizontale. **DE** die Sprossen-oder Stufenanlegeleitern sollen verwendet sein, damit die Sprossen / Stufen immer in waagerechte Position sind. **ES** Las escaleras simples de apoyo tienen que ser utilizadas de manera que los peldaños sean siempre en posición horizontal. **PT** Quando usam-se escadas simples de apoio, os degraus devem ficar sempre na posição horizontal. **NL** Bij het gebruik van eenvoudige aanleunladders moeten de treden altijd in een horizontale positie zijn.



IT Le scale utilizzate per accedere ad un livello superiore devono essere estese ad almeno 1 m sopra il punto di atterraggio e fissate, se necessario. **GB** Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary. **FR** Les échelles permettant d'accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'appui et/ou être extensibles d'au moins 1 mètre.

DE Leitern für den Zugang zu einer größe- ren Höhe müssen mindestens 1m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden. **ES** Si se utilizan escaleras de mano para el acceso a superficies más altas, éstas han de ser extendidas o sobrepasar, al menos, 1 metro el punto de apoyo. **PT** As escadas de apoio utilizadas para aceder a um nível superior deviam chegar ou ser retiradas até superar ao menos 1 metro do ponto aonde deseja-se chegar. **NL** De aanleunladders die toegang hadden tot een hoger niveau moeten aankomen of worden verwijderd tot ten minste 1 meter van het punt waarop u toegang wilt.



IT Utilizzare la scala solo nella direzione indicata, solo se necessario a causa della struttura della scala. **GB** Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder. **FR** Utilisez l'échelle uniquement dans la direction indiquée, seulement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle. **DE** Benutzen Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung, nur wenn notwendig aufgrund der Gestaltung der Leiter. **ES** Usar la escalera solo en la dirección indicada, solo si necesario debido al diseño de la escalera. **PT** Utilizar a escada só na direção indicada, só se for preciso, por causa da estrutura da escada. **NL** Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting, alleen van toepassing indien noodzakelijk vanwege het ontwerp van de ladder.



geschikt zijn.

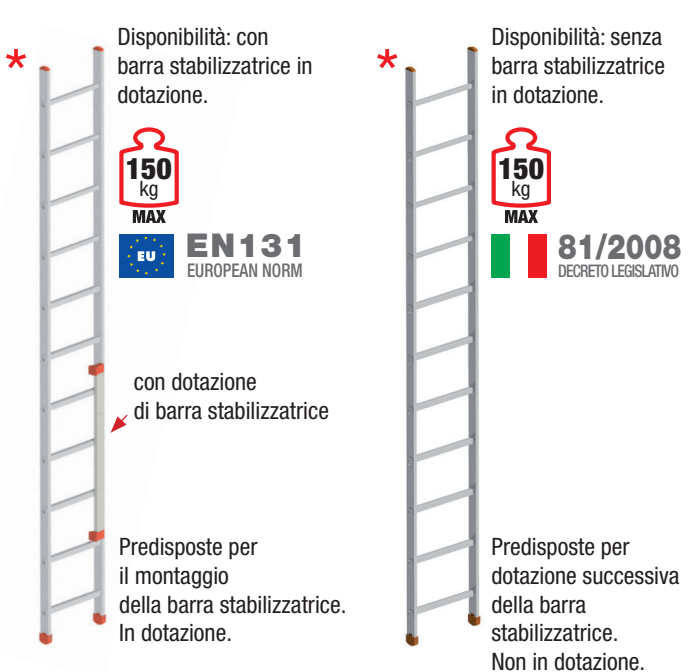
IT Non appoggiare la scala contro superfici inadatte. **GB** Do not lean the ladder against unsuitable surfaces. **FR** Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées. **DE** Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen. **ES** No apoyar la escalera contra superficies inadecuadas. **PT** Não apoiar as escadas sobre superfícies não adequadas ao escopo. **NL** Leun de ladders niet aan oppervlakken die daarvoor niet

IT La scala non deve mai essere spostata dall'alto. **GB** Ladder shall never be moved from the top. **FR** Ne jamais déplacer l'échelle depuis le haut. **DE** Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden. **ES** La escalera nunca debe moverse desde arriba. **PT** A escada não pode ser deslocada em nenhum caso do alto. **NL** De ladder kan in geen geval van boven af worden verplaatst.



benutzen. **ES** No utilizar los tres peldaños superiores de una escalera de mano como superficie estable. **PT** Não ficar de pé sobre três cavilhas superiores de uma escada de apoio. **NL** Ga niet op de drie bovenste treden van een ladder staan.

Cod.	(mm)	N° gr.	(cm)	(cm)	(cm)	(cm)	(kg)	(m ³)	Codice Ean
GS200	25x65	6	199	190	295	-	4,90	0,05	8028406101642
GS250	25x65	8	259	245	355	-	5,20	0,07	8028406101659
GS300	25x65	9	289	275	385	-	5,50	0,07	8028406101666
*GS350/B	25x65	11	351	330	445	77	7,60	0,09	8028406111719
*GS400/B	25x65	13	411	385	500	89	8,80	0,10	8028406111726
*GS450/B	25x65	14	441	415	535	89	9,60	0,11	8028406111733
*GS500/B	25x65	16	502	470	595	107	10,70	0,13	8028406111740
*GS550/B	25X65	18	562	525	650	107	12,10	0,14	8028406111757



ELENCO DEGLI ARTICOLI DA ISPEZIONARE - LIST OF ITEMS TO BE INSPECTED - LISTE DES POINTS À CONTRÔLER - LEITERELEMENTE ZU PRÜFEN - LISTA DE LAS PIEZAS A COMPROBAR - LISTA DOS ARTIGOS A INSPECIONAR - OVERZICHT VAN INSPIRERENDE ARTIKELEN

	IT Per una corretta ispezione, devono essere presi in considerazione i seguenti elementi:	GB For regular inspection, the following items shall be taken into account:	FR Pour un' inspection, il faut prendre en considération les suivants éléments:	DE Bitte beachten Sie die folgende Elemente für eine richtige Prüfung:	ES Los siguientes elementos tienen que ser comprobados por una inspección correcta:	PT Para uma inspeção regular, devem ser levados em consideração os seguintes elementos:	NL Voor een regelmatige inspectie moeten de volgende elementen in overweging worden genomen:
☐	verificare che i montanti non siano piegati, curvati, attorcigliati, ammaccati, crepati, corrosi o marci	check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten	contrôler que les montants ne sont pas tordus, abimés, cabossés, fissurés ou que il n'y a pas trace de corrosion ou flétrissement	Sicherstellen, dass die Holme der Leiter keine Knicke, Drehungen, Biegungen, Dellen, Risse, Rostbildung und mürbe Stellen aufweisen	Revisar que los montantes no estén retorcidos, combados, presenten torsiones, abolladuras, hendiduras, señales de corrosión o podredumbre	verificar se os montantes não estão dobrados, curvos, torcidos, amassados, partidos, corroidos ou estragados	controleer of de staanders niet gebogen, verbogen, gedraaid, gedeukt, gebarsten, verroest of verrot zijn
☐	verificare che le zone dei montanti attorno ai punti di fissaggio di altri componenti siano in buone condizioni	check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition	contrôler que les montants à proximité des points des fixation avec les autres composants sont en bon état	Sicherstellen, dass die Holme der Leiter in der Nähe der Befestigungspunkte für die übrigen Bauteile in gutem Zustand sind	Revisar que los montantes estén en buen estado cerca de los puntos de sujeción para los otros componentes	controlar se as áreas dos montantes em torno aos pontos de fixação de outros componentes estão em boas condições	controleer of de delen van de staanders rond de bevestigingspunten van andere componenten in goede staat verkeren
☐	verificare che i fissaggi (di solito rivetti, viti o bulloni) non siano mancanti, allentati o corrosi	check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded	contrôler que tous les fixations (rivets, vis ou boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées	Sicherstellen, dass keine Befestigungselemente fehlen, lose oder von Rost befallen sind (in der Regel Nieten, Schrauben oder Bolzen)	Revisar que no falten elementos de sujeción (normalmente remaches, tornillos o pernos), que no estén flojos y que no presenten señales de corrosión	controlar se as fixações (geralmente rebites, parafusos ou porcas) não estão faltando, soltos ou corroidos	controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, los zitten of verroest zijn
☐	verificare che i pioli / gradini non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati	check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged	contrôler que les échelons / marches ne sont pas manquants, desserrés ou que il n'y a pas trace de usure, de corrosion ou de damage	Sicherstellen, dass keine Sprossen/ Stufen fehlen, lose sind oder starken Verschleiß, Rostbildung oder Beschädigungen aufweisen	Revisar que no falten peldaños, que no estén flojos y que no presenten señales de excesivo desgaste, corrosión o daño	controlar se as cavilhas/degraus não estão faltando, soltos, excessivamente desgastados, corroidos ou danificados	controleer of de sporten/treden niet ontbreken, losraken, overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn
☐	verificare che le cerniere tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrosive	check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded	contrôler que les articulations qui jointe le plan de monté avec la béquille ne sont pas abimées ou desserrées et que il n'y a pas trace de corrosion	Sicherstellen, dass die Scharniere, die den vorderen und hinteren Teil miteinander verbinden, nicht beschädigt oder lose sind und keine Rostbildung aufweisen	Revisar que las bisagras que unen la sección anterior a la sección posterior no estén dañadas, flojas o presenten algún signo de corrosión	verificar se as dobradiças entre as seções anterior e posterior não estão danificadas, soltas ou corroidas	verifieer of de scharnieren tussen de voor- en achter panelen niet zijn beschadigd, loszitten of verroest zijn
☐	verificare che il bloccaggio rimanga orizzontale, che le guide posteriori e i supporti angolari non siano mancanti, piegati, allentati e non presentino segni di corrosione o danneggiamento	check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged	contrôler que le dispositif de fixation soit en position horizontale et que les montants de la béquille et les supports angulaires ne sont pas manquants, desserrés et que il n'y a pas trace de corrosion ou de damage	Sicherstellen, dass sich die Verriegelung in waagerechter Position befindet und die hinteren Längsholme und Eckstützen nicht fehlen, verbogen oder lose sind und keine Rostbildung oder Beschädigungen aufweisen	Revisar que el dispositivo de bloqueo permanezca horizontal y que no falten los montantes posteriores ni los refuerzos, que no estén plegados o flojos y que no presenten señales de corrosión o de daño	verificar se o bloqueio permanece permanente horizontal y que no falten as montantes posteriores e as angulares não estão faltando, dobradas, soltas, corroidas ou danificadas	verifieer of het slot horizontaal blijft, dat de achterste geleiders en de hoeken niet ontbreken, gebogen, losgeraakt, verroest of beschadigd zijn
☐	verificare che i dispositivi di aggancio dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che si innestino correttamente nei pioli	check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs	contrôler que le dispositif d'accrochage des échelons / marches ne sont pas manquants, abimés, desserrés ou corrodés et qu'ils se fixent correctement aux échelons / marches	Sicherstellen, dass die Sprossenbefestigungen nicht fehlen, beschädigt, lose oder durch Rost beschädigt sind und sich korrekt in die Sprossen einfügen	Revisar que no falten los elementos de sujeción de los peldaños, que no estén dañados, flojos o corroidos y que se inserten correctamente en los peldaños	verificar se os ganchos da cavilha não estão faltando, danificados, soltos ou corroidos e inserem-se corretamente	verifieer of de geleiders beugels niet ontbreken, beschadigd, los of verroest zijn en correct worden gemeld in de koppeling manier
☐	verificare che le staffe delle guide non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrosive e che si innestino correttamente nel rispettivo montante	check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile	contrôler que les glissières ne sont pas manquantes, abimées, desserrées ou corrodées et qu'ils se fixent correctement au montant correspondant	Sicherstellen, dass die Gleitschienen nicht fehlen, beschädigt, lose oder durch Rost beschädigt sind und sich korrekt in dem Holm einfügen	Revisar que no falten los soportes de las guías, estén dañados, flojos o corroidos y que se encajen correctamente con su respectivo montante	verificar se os suportes do guia não estão faltando, danificados, soltos ou corroidos e inserem-se corretamente no estilo de acoplamento	verifieer of de haakhaken niet ontbreken, beschadigd zijn, loszitten of verroest zijn en goed passen; Sporten
☐	verificare che i piedini della scala / i tappi terminali non siano mancanti, allentati e non presentino segni eccessivi di usura, corrosione o danneggiamento	check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged	contrôler que les patins ne sont pas manquants, desserrés et que il n'y a pas trace de usure, de corrosion ou de damage	Sicherstellen, dass keine Gummifüße/ Endkappen fehlen oder lose sind und keine übermäßigen Anzeichen von Verschleiß, Rostbildung oder Beschädigung aufweisen	Revisar que no falten las zapatas de goma, que no estén flojos y que no presenten señales de excesivo desgaste, corrosión o daño	controlar se os pés da escada/as tampas terminais não estão faltando, soltos, excessivamente desgastados, corroidos ou danificados	verifieer of de geleide beugels niet ontbreken, beschadigd zijn, los zitten of verroest zijn in correct in de koppelingsstijl passen
☐	verificare che l'intera scala sia priva di agenti contaminanti (ad esempio sporco, fango, vernice, olio o grasso)	check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease)	contrôler que l'échelle soit intacte et sans agents polluants comme saleté, boue, peinture, huile et graisse	Sicherstellen, dass die Leiter in ihrer Gesamtheit frei von Verunreinigungen ist (z. B. Schmutz, Schamm, Farbe, Öl und Fett)	Revisar que toda la escalera esté libre de sustancias contaminantes (por ejemplo suciedad, fango, barniz, aceite y grasa)	controlar se toda a escada está sem contaminantes (por exemplo, sujeira, lama, tinta, óleo ou massa de lubrificação)	controleer of de voet- / eindkapsen van de weegschaal niet ontbreken, losraken, overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn
☐	verificare che i fermi di blocco (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente	check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly	contrôler que les arrêts de blocage (si présents) ne sont pas abimés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement	Sicherstellen, dass keine Schienenhalterungen fehlen, beschädigt, lose oder durch Korrosion beschädigt sind und sich korrekt an der jeweiligen Längsstrebe einfügen	Revisar que el seguro de bloqueo (si hay) no esté dañado o corroido y que funcione correctamente	controlar se as travas (se montadas) não estão danificadas ou corroidas e funcionam corretamente	controleer of de hele schaal vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet)
☐	verificare che la piattaforma (se presente) non abbia parti o fissaggi mancanti e non sia danneggiata o corrosa	check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded	contrôler que la plate-forme (si présente) n'a pas des parties manquantes et qu'elle n'est pas abimée ou corrodée	Sicherstellen, dass an der Plattform (falls vorhanden) keine Teile oder Befestigungen fehlen und beschädigt sind oder Rostbildung aufweisen	Revisar que a la plataforma (si hay) no le falten partes o elementos de sujeción y que no esté dañada o corroida	verificar se a plataforma (se presente) não está com partes faltando ou fixações e não está danificada ou corroida.	controleer of het platform (indien aanwezig) geen ontbrekende onderdelen of bevestigingen bevat en niet beschadigd of verroest is
	Se uno qualsiasi dei suddetti controlli non può essere pienamente soddisfatto, la scala NON deve essere utilizzata. Per i tipi di scale speciali, devono essere presi in considerazione altri elementi identificati dal produttore	If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder. For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.	Si un des susmentionnés contrôles n'est pas satisfait totalement, le produit NE peut pas être utilisée. Pour les produits spéciaux il faut prendre en considération des autres éléments identifiés par le producteur.	Wenn einer von diesen Prüfungen nicht vollständig erfüllt ist, verwenden Sie NICHT die Leiter. Im Bezug auf die Spezialleitern beachten Sie bitte weitere Elemente, die vom Hersteller identifiziert sind.	Si uno de estos controles no puede ser cumplido, la escalera NO puede ser utilizada. Por las escaleras especiales es necesario tomar en consideración otros elementos identificados para el productor.	Se qualquer um dos acima indicados controles não puder ser plenamente satisfeito, NÃO utilizar a escada. Para os tipos de escadas especiais, devem ser levados em consideração outros elementos identificados pelo produtor.	Als een van de bovenstaande controles niet volledig kan worden uitgevoerd, gebruik de ladder dan NIET. Voor de speciale laddersoorten moet rekening worden gehouden met andere elementen die door de fabrikant zijn geïdentificeerd.

